

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.**



**CIRCUIT COURT**  **DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR** \_\_\_\_\_  
**TRIBUNAL DE CIRCUITO** **TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE** City/County (Ciudad/Condado)

Located at (Ubicado en) \_\_\_\_\_ Court Address (Dirección del tribunal)  
Case No. \_\_\_\_\_ (Número de caso)

STATE OF MARYLAND (ESTADO DE MARYLAND)  
OR (O)

\_\_\_\_\_  
Plaintiff (Demandante) VS. (contra) Defendant (Demandado)

**MOTION TO SEAL OR OTHERWISE LIMIT INSPECTION OF A CASE RECORD**  
**PETICIÓN PARA SELLAR O LIMITAR LA INSPECCIÓN DEL EXPEDIENTE DE UN CASO**  
(Md. Rule 16-912(a)(1)(A))  
(Regla de Md. 16-912(a)(1)(A))

I hereby move, under Md. Rule 16-912(a)(1)(A), and on the grounds and authorities stated below, to seal or otherwise limit inspection of the following records, or parts of records, that are not otherwise shielded from inspection under the Rules or other applicable law.

Por la presente peticiono, conforme a la Regla 16-912(a)(1)(A) de Md., y con los fundamentos y autorizaciones indicados abajo, que se selle o limite de otro modo la inspección de los siguientes expedientes, o partes de ellos, que no estén de otro modo protegidos de la inspección pública en virtud de las reglas o de alguna otra ley aplicable.

My name is (Mi nombre es) \_\_\_\_\_, and I am (y soy)

- a party to this action (una de las partes de esta acción).
- a person permitted to intervene as a party (una persona con permiso para intervenir como parte).
- a person subject of or specifically identified in the case (una persona sujeta a o identificada específicamente en el caso).

The specific records or parts of records that should not be subject to public inspection are (Los expedientes específicos o las partes de los expedientes que no deben estar sujetos a inspección pública son):

\_\_\_\_\_  
The specific facts why these records or parts of records should be prevented or limited from public inspection are (Los hechos específicos por los que estos expedientes o partes de los expedientes no deben estar sujetos a inspección pública o debe impedirse su inspección pública son):

\_\_\_\_\_  
I (Yo)  do (creo)  do not (no creo) believe that immediate, substantial and irreparable harm will result to me or the person I am seeking relief on behalf of if these records, or parts of records, are not immediately sealed, or immediately made unavailable for public inspection, before a full adversary hearing can be held (que yo o la persona que represento y para la cual estoy buscando una reparación suframos perjuicios inmediatos, sustanciales e irreparables si estos expedientes, o partes de ellos, no se sellan de inmediato o si no se impide de inmediato que el público los inspeccione, antes de que pueda realizarse una audiencia total de contrapartes). If I believe such harm will result, the specific reasons for my belief are (Si creo que se producirá ese perjuicio, las razones particulares de mi creencia son):

**AFFIDAVIT**  
**DECLARACIÓN JURADA**

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of the foregoing paper are true to the best of my knowledge, information, and belief. (Declaro solemnemente bajo pena de perjurio que el contenido del documento que antecede es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.)

\_\_\_\_\_  
Date (Fecha) Signature (Firma)

\_\_\_\_\_  
Printed Name (Nombre en letra de molde) Telephone Number (Número de teléfono)

\_\_\_\_\_  
Address (Dirección) Fax (Fax)

\_\_\_\_\_  
City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código Postal) E-mail (Correo electrónico)

Case No. \_\_\_\_\_  
(Número de caso)

Please attach any additional pages that you need. (Note: You must be specific in your identification of information to be sealed, including identifying specifically which documents or portions thereof you believe should be sealed. You also must be specific in stating your reasons why you believe the case record, part of a case record, or information contained in a case record is confidential and not subject to inspection).

Adjunte todas las páginas que necesite. (Nota: Usted debe identificar con detalle la información que debe sellarse, incluyendo la identificación de qué documentos específicos o partes de éstos considera que deben sellarse. También debe declarar en detalle sus motivos por los que considera que el expediente del caso, parte de éste o la información contenida en él es de carácter confidencial y no está sujeta a inspección).

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
**CERTIFICADO DE ENTREGA**

I certify that I served a copy of this Motion upon all parties to the action and each identifiable person who is the subject of the case record by (Certifico que he presentado una copia de esta Petición a las partes de la acción y a cada persona identificable que es el sujeto del expediente del caso mediante)  mailing first class mail, postage prepaid (correo postal de primera clase, con franqueo prepagado)  hand delivery on (entrega personal en mano, el) \_\_\_\_\_ to (a):  
Date (Fecha)

----- Name (Nombre)	----- Address (Dirección)
----- Name (Nombre)	----- Address (Dirección)
----- Date (Fecha)	----- Signature of Party Serving (Firma de la parte a cargo de la entrega)